



## REGLEMENT PARTICULIER DU CHAMPIONNAT DU MONDE FIM MAXXIS D'ENDURO

### PUBLICATION

Le Kwidzyński Klub Motorowy im. J. Młynarskiego organise la **quatrième manche du Championnat du Monde FIM MAXXIS d'Enduro 2010**, au nom de la Fédération Polonaise de l'Automobile et du Motocyclisme (PZM). La manifestation se déroulera conformément au Code Sportif de la FIM, à ses Annexes, au présent Règlement Particulier, ainsi qu'à toute autre réglementation finale, approuvée par le Jury International.

La manifestation aura lieu le **12 et 13 juin 2010 à Kwidzyn, Pologne.**

No IMN 402/04

### ACCES

Aéroport le plus proche : Gdańsk Lech Wałęsa Aéroport, rue Słowackiego 200, 80-298 Gdańsk  
Autoroute : A1 Sortie : Grudziądz  
Route nationale : no 55  
Ville la plus proche : Grudziądz à km : 35

### Organisateur:

Nom (Club): Kwidzyński Klub Motorowy im. J. Młynarskiego  
Adresse : ul. Mickiewicza 23, 82-500 Kwidzyn, P.O. box 46  
No tél.: +48 695 825 400  
No fax : +48 55 279 39 60  
E-mail : [biuro@out-door.biz](mailto:biuro@out-door.biz)  
Internet : [www.enduro.kwidzyn.pl](http://www.enduro.kwidzyn.pl)

### Service d'hébergement:

Vous trouvez ci-jointe la liste des hôtels. Pour plus d'informations, regardez [www.enduro.kwidzyn.pl](http://www.enduro.kwidzyn.pl)

## Secrétariat de la manifestation :

Adresse : ul. Lotnicza 1, 82-500 Kwidzyn  
No tél. : +48 502 324 360  
No fax : +48 55 279 39 60  
E-mail : [biuro@out-door.biz](mailto:biuro@out-door.biz)  
Internet : [www.enduro.kwidzyn.pl](http://www.enduro.kwidzyn.pl)

### 1. INSCRIPTIONS

Les inscriptions doivent être rédigées sur le formulaire officiel d'engagement qui doit être retourné au Secrétariat de la manifestation accompagné des droits d'inscription d'un montant de 190 EUR pour les 2 jours (C'est nécessaire que l'organisateur reçoit la somme complète sans aucune déduction. Le participant paie tous les frais du virement bancaire.).

Compte bancaire:

Nom de la banque: **Powiślański Bank Spółdzielczy, ul. Kopernika 28, 82-500 Kwidzyn**  
Compte bancaire: **IBAN: PL 30 8300 0009 0002 1684 2000 0020**  
Code Swift: **POLUPLPR**

Les inscriptions doivent être reçues avant le **10 mai 2010**.

Les coureurs qui ne sont pas membres de la PZM doivent faire approuver leur bulletin d'engagement par leur Fédération Nationale.

Les tarifs d'inscription peuvent être payés directement à l'organisateur immédiatement avant l'inspection technique. En ce cas le tarif d'inscription sera majorés de 50%.

### 2. CONTROLE TECHNIQUE ET ENREGISTREMENT

Le contrôle technique aura lieu le 11 juin 2010 au parking de l'entreprise International Paper Kwidzyn, rue Lotnicza 1 selon l'horaire type.

Pendant l'enregistrement, le transpondeur ainsi que son support et la notice de montage seront distribués aux participants qui ne possèdent pas déjà le support approprié. Le coût de chaque support est de 10€ (non remboursable).

Chaque machine doit être conforme aux dispositions légales de circulation routière du pays où elle est immatriculée; elle doit également correspondre aux exigences du Code Sportif de la FIM, à ses Annexes, ainsi qu'à l'art. 062.22. Les parties intrinsèques seront marquées conformément à l'art. 062.23.1. Un contrôle de bruit sera effectué conformément aux Règlements Techniques.

Lors du contrôle technique, le coureur devra présenter sa Licence FIM de coureur, son permis de conduire, un certificat international d'assurance (carte verte), ainsi que son casque.

### **3. ORDRE DE DEPART**

L'ordre de départ et les numéros seront en conformité avec l'art. 062.34.

### **4. PARCOURS**

LA PREMIÈRE ÉTAPE:

Premier jour (samedi): La première étape sera constituée de 4 tours, chaque de 49 km, qui inclura:

- nombre de contrôles horaires par tour: 1
- nombre de tests CT: 1
- nombre de tests ET: 1
- nombre de tests XT: 1

LA DEUXIÈME ÉTAPE:

Deuxième jour (dimanche): La deuxième étape sera constituée de 4 tours, chaque de 49 km, qui inclura:

- nombre de contrôles horaires par tour: 1
- nombre de tests CT: 1
- nombre de tests ET: 1
- nombre de tests XT: 1

Le lieu et la durée de chaque essai seront affichés au parking de l'entreprise International Paper Kwidzyn, rue Lotnicza 1 à partir de 9.00 heures, jeudi le 10 juin 2010 - au moins 48 heures à l'avance.

Tenez compte de la loi locale qui interdit toute circulation de véhicule mécanique en forêt. Ainsi, tout entraînement outre la reconnaissance officielle et la compétition sera strictement prohibé.

### **5. PENALITÉS**

Les pénalités doivent être conformes à l'art. 062.64.

## 6. BUREAU ET REUNIONS DU JURY INTERNATIONAL

Le lieu du bureau de la course sera le parking de l'entreprise International Paper Kwidzyn, rue Lotnicza 1 et celui-ci sera ouvert à partir de 14.00 heures, jeudi le 10 juin 2010.

Les réunions du Jury International auront lieu au parking de l'entreprise International Paper Kwidzyn, rue Lotnicza 1 selon l'horaire type.

## 7. PRIX

Des prix seront décernés aux trois premiers coureurs de chaque classe.

## 8. CEREMONIE DE REMISE DES PRIX

La Cérémonie de Remise des Prix aura lieu chaque jour dans la zone de départ immédiatement après l'arrivée du dernier coureur classé.

## 9. OFFICIELS

Président du Jury : **Peter Lazar** \_\_\_\_\_ Licence FIM No : 5309 \_\_\_\_\_  
Membre du Jury FIM : **Alan King** \_\_\_\_\_ Licence FIM No : 5311 \_\_\_\_\_  
Membre du Jury FMNR : **Michał Sikora** \_\_\_\_\_ Licence FIM No : 4636 \_\_\_\_\_  
Membre Technique du Jury FIM : **Gianfranco Ferretti** \_\_\_\_\_ Licence FIM No : 3525 \_\_\_\_\_  
Directeur de Course : **Andrzej Krzysztofiak** \_\_\_\_\_ Licence FIM No : 3991 \_\_\_\_\_  
Commissaire Technique FMNR : **Tadeusz Ulenberg** \_\_\_\_\_ Licence FIM No : 3385 \_\_\_\_\_  
Chronométrateur : **Nikos Andritsakis** \_\_\_\_\_ Licence FIM No : 3813 \_\_\_\_\_  
Commissaire Environnement : **Dariusz Stypa** \_\_\_\_\_ Licence FIM No : 4213 \_\_\_\_\_  
Chef du Service Médical : **Krzysztof Gawel** \_\_\_\_\_ Licence FIM No : à joindre  
Secrétaire de la manifestation : **Jan Pecka** \_\_\_\_\_  
Secrétaire du Jury : **Aleksandra Belzyt** \_\_\_\_\_  
Inspecteur de parcours FIM : **Giovanni Sala**  
Coordinateur CER FIM : **Christian Mercier**

La liste des officiels (nom + N° de licence) de l'organisation sera affichée sur le panneau d'informations et la liste communiquée à tous les participants et membres du Jury.

Délégués FMN : Conformément à l'art. 062.6.1.

## 10. LISTE D'HOTELS

Liste d'hôtels avec distances du site : en annexe

### KWIDZYN

Type of facility / Rodzaj obiektu	Name / Nazwa	Address / Adres	tel. / fax. / www / e-mail	Price of rooms / Person Ceny pokoi / za osobę
Hotel	Centrum	Ul. Kopernika 32A Kwidzyn	Tel. + 48 55 613 13 66 Fax. + 48 55 613 13 80 <a href="http://WWW.centrumhotel.pl">WWW.centrumhotel.pl</a> <a href="mailto:info@centrumhotel.pl">info@centrumhotel.pl</a>	1 per. / os. – 260 zł 2 per. / os. – 310 zł apartment / apartament – 700 zł
Guest house / Pensjonat	KASKADA	ul. Chopina 42 Kwidzyn	tel./fax. +48 55 279 3731 <a href="http://www.hotelkaskada.com">www.hotelkaskada.com</a> <a href="mailto:kaskada3@wp.pl">kaskada3@wp.pl</a>	1 per. / os. – 140 zł 2 per. / os. – 160 zł
Guest house / Pensjonat	BARBARA	ul. Chopina 28 Kwidzyn	tel. +48 55 279 6216 <a href="http://www.milosna.pl/en/enbonas.html">www.milosna.pl/en/enbonas.html</a>	1 per. / os. – 140 zł 2 per. / os. – 160 zł apartment / apartament – 200 zł
Guest house / Pensjonat	MAXIM	ul. Słowiańska 10 Kwidzyn	tel. +48 55 279 6318 fax. +48 55 279 0080 <a href="http://www.maxim-kwidzyn.pl">www.maxim-kwidzyn.pl</a> <a href="mailto:pensjonatmaxim@wp.pl">pensjonatmaxim@wp.pl</a>	1 per. / os. – 210 zł 2 per. / os. – 250 zł apartment / apartament – 350 zł
Guest house / Pensjonat	Miłosna	ul. Miłosna 2 Kwidzyn	tel./fax. +48 55 279 4052 <a href="http://www.milosna.pl">www.milosna.pl</a> <a href="mailto:pensjonat@milosna.pl">pensjonat@milosna.pl</a>	1 per. / os. – 190 zł 2 per. / os. – 210 zł 3 per. / os. – 240 zł 4 per. / os. – 280 zł
Guest house / Pensjonat	WARO	ul. Kochanowskiego 20 Kwidzyn	tel./fax. +48 55 279 4373 mobile +48 691 027 267 <a href="http://www.eholiday.pl/noclegi-sw5346.html">www.eholiday.pl/noclegi-sw5346.html</a>	1 per. / os. – 140 zł 2 per. / os. – 180 zł apartment / apartament – 240 zł
Guest house / Zajazd	ZAJAZD SPORTOWY „BEA”	ul. Sportowa 6 Kwidzyn	tel. +48 55 261 1396 fax. +48 55 279 3866	1 per. / os. – 100 zł 2 per. / os. – 120 zł 3 per. / os. – 130 zł 4 per. / os. – 140 zł
Guest house / Zajazd	<b>Zajazd PAPIERNIK</b>  <b>Tuż przy Paddocku</b>  <b>Next to the Paddock</b>	ul. Lotnicza 1 Kwidzyn	tel./fax. +48 55 279 2337 <a href="http://noclegi.interia.pl/papiernik,kwidzyn.html">http://noclegi.interia.pl/papiernik,kwidzyn.html</a> <a href="mailto:waldektul@wp.pl">waldektul@wp.pl</a>	30 zł/ 1 osoba 30 zł / 1 per.
Guest rooms / Pokoje gościnne	EXPOL	ul. 3-go Maja 13 Kwidzyn	tel./fax. +48 55 279 4741 <a href="mailto:hotelexpol@wp.pl">hotelexpol@wp.pl</a>	1 per. / os. – 145 zł 2 per. / os. – 180 zł
Guest rooms / Pokoje gościnne	KAMIL	ul. Hallera 32 Kwidzyn	tel./fax. +48 55 279 9641	1 per. / os. – 130 zł 2 per. / os. – 180 zł
Apartament Apartament	„Pomerius” Apartamenty	Ul. 11 listopada 27 Kwidzyn	Mobile +48 603 670 100 <a href="http://www.pomerius.com/">http://www.pomerius.com/</a>	2 per. / os. – 160 zł 3 per. / os. – 170 zł 4 per. / os. – 180 zł
Guest rooms / Pokoje gościnne	Hotelik WWW	ul. 11 Listopada 13 Kwidzyn	tel./fax. +48 55 261 1449 <a href="http://www.hotel.ckj.edu.pl">www.hotel.ckj.edu.pl</a> <a href="mailto:hotelik@ckj.edu.pl">hotelik@ckj.edu.pl</a>	1 per. / os. – 100 zł 2 per. / os. – 140 zł apartment / apartament – 200 zł
Guest rooms / Pokoje gościnne	Noclegi Miłosna	ul. Miłosna 18 Kwidzyn	tel./fax. +48 55 279 39 58 <a href="mailto:stado3@wp.pl">stado3@wp.pl</a>	1 per. / os. – 125 zł 2 per. / os. – 160 zł 3 per. / os. – 195 zł 4 per. / os. – 230 zł
Guest rooms /	Kwatery Prywatne	ul. Brat. Narodów 42	tel./fax. +48 55 279 34 33	2 per. / os. – 75 zł

Pokoje gościnne		Kwidzyn		
Guest rooms / Pokoje gościnne	Kwatery Prywatne	ul. Kościuszki 30 E Kwidzyn	mobile +48 691 025 044 <a href="mailto:Marzena68@poczta.onet.pl">Marzena68@poczta.onet.pl</a>	1 per. / os. – 50 zł
Guest rooms / Pokoje gościnne	Kwatery Prywatne	ul. Kościuszki 43 Kwidzyn	mobile +48 605 425 959	1 per. / os. – 40 zł
Guest rooms / Pokoje gościnne	Kwatery Prywatne	ul. Spacerowa 7 Kwidzyn	mobile +48 606 200 784	1 per. / os. – 30 zł
Guest rooms / Pokoje gościnne	Zamek Kwidzyn	Ul. Katedralna 1 Kwidzyn	+ 48 55 646 37 99 Tel. From 8.00 up to 16.00	2 per. / os. – 60 zł

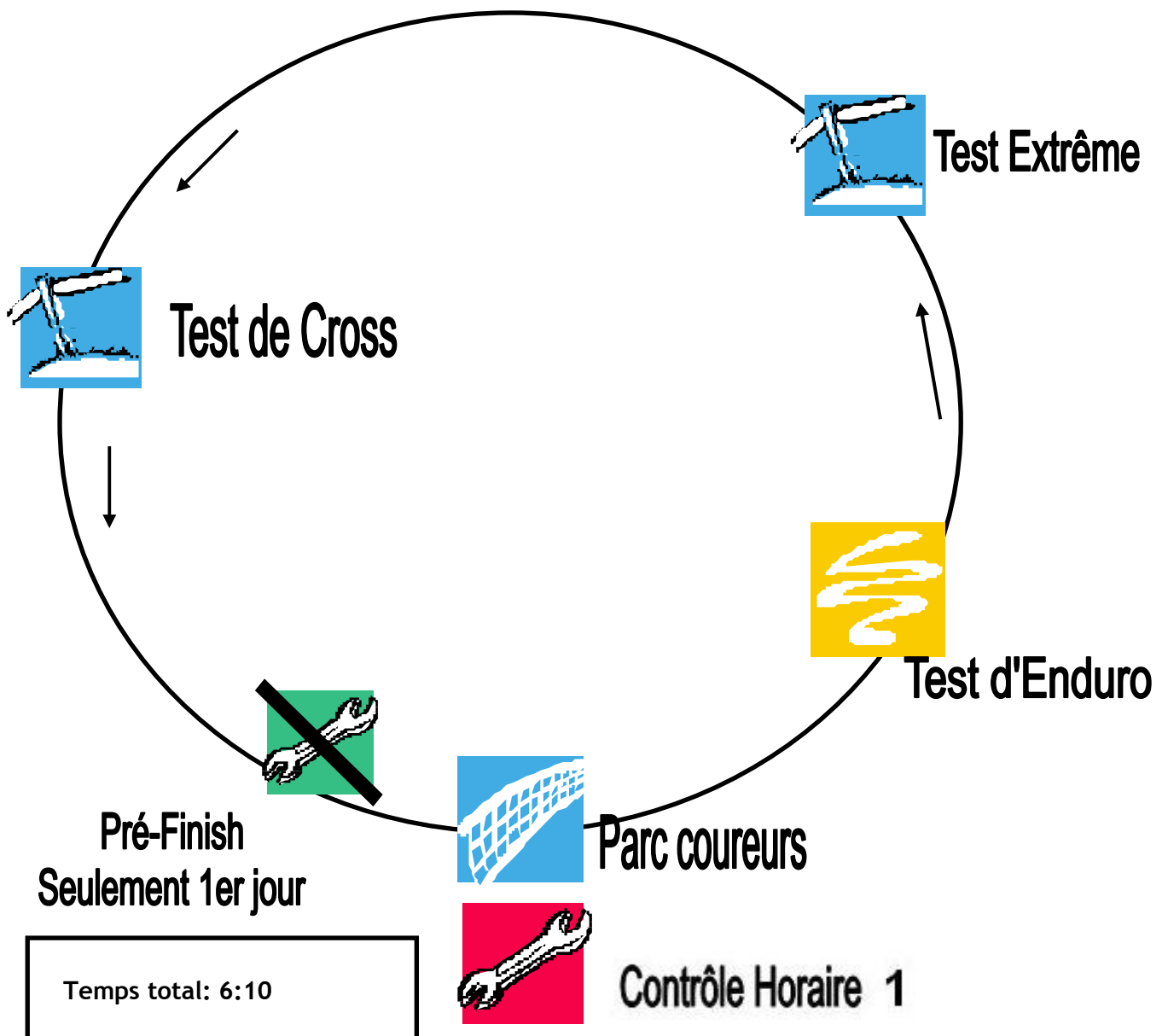
## KWIDZYN COMMUNE / OKOLICE KWIDZYNA

Type of facility/ Rodzaj obiektu	Name / Nazwa	Address / Adres	tel. / fax. / www / e-mail	Price of rooms / Person Ceny pokoi / za osobę
Hotel	BIAŁY DWÓR	Podzamcze 36 A Biały Dwór ca 4 km. from Kwidzyn / około 4 km od Kwidzyna	tel./fax +48 55 275 77 10 <a href="http://www.bialy-dwor.pl">www.bialy-dwor.pl</a> <a href="mailto:bialydwor@post.pl">bialydwor@post.pl</a>	1 per. / os. – 180 zł 2 per. / os. – 220 zł
Hotel	Le Manoir	Licze 77  Ca. 10 from Kwidzyn, ok. 10 from Kwidzyn	Tel. +48 55 275 17 68 <a href="http://www.lemanoir.com.pl">www.lemanoir.com.pl</a>	1 per. / os. – 180 zł 2 per. / os. – 210 - 250 zł apartment / apartament – 350 zł
Guest rooms / Pokoje gościnne	LemonVilla	ul. Strumykowa 15 Sadlinki ca 7 km. from Kwidzyn / około 7 km od Kwidzyna	tel. +48 55 261 62 42 mobile +48 515 072 976 <a href="http://www.lemonvilla.pl">www.lemonvilla.pl</a> <a href="mailto:info@lemonvilla.pl">info@lemonvilla.pl</a>	1 per. / os. -150 zł 2 per. / os. - 215 zł
Guest rooms / Gospodarstwo agroturystyczne	Gospodarstwo Agroturystyczne Z.J. Krukowscy	Rakowiec 70 Kwidzyn ca 7 km. from Kwidzyn / około 7 km od Kwidzyna	tel./fax. +48 55 275 16 18 <a href="http://WWW.rakowiec.pl">WWW.rakowiec.pl</a>	2 per. / os. – 80 zł 3 per. / os. – 100 zł
Guest house / Pensjonat	„Basia” Teofil Schwarz	Benowo 66 Ryjewo ca 20 km. from Kwidzyn / około 20 km od Kwidzyna	tel./fax. +48 55 277 16 92	2 per. / os. – 50 zł 3 per. / os. – 75 zł
Guest house / Pensjonat	Amel	Jaromierz, 82-520 Gardeja ca 19 km. from Kwidzyn / około 19 km od Kwidzyna	Tel. +48 55 275 19 91 Mobile: +48 694 369 875 <a href="mailto:sochocka@interia.pl">sochocka@interia.pl</a>	1 per. / os. – 25 zł
Guest rooms / Gospodarstwo agroturystyczne	Pod Akacją	ul. Leśna 1 Ryjewo ca 14 km. from Kwidzyn / około 14 km od Kwidzyna	tel./fax. +48 55 277 42 35	1 per. / os. – 45 zł
Guest rooms / Gospodarstwo agroturystyczne	Pod kasztanami	Górowychy 12a Prabuty ca 21 km. from Kwidzyn / około 21 km od Kwidzyna	tel./fax. +48 55 278 19 57	1 per. / os. – 35 zł
Guest rooms / Gospodarstwo agroturystyczne	Nad Strumieniem	Podzamcze 1 Kwidzyn ca 4 km. from Kwidzyn / około 4 km od Kwidzyna	tel./fax. +48 55 279 31 67	2 per. / os. – 70 zł 3 per. / os. – 100 zł
Guest rooms / Gospodarstwo agroturystyczne	Artur i Krzysztof Żuromscy	Brachlewo , 82-500 Kwidzyn ca 10 km. from Kwidzyn / około 10 km od Kwidzyna	Tel. +48 55 262 88 40 Tel. +48 55 262 88 93	
Guest rooms / Gospodarstwo agroturystyczne	Nad rzeką Liwą	Brokowo 5a, 82-500 Kwidzyn ca 8 km. from Kwidzyn / około 8 km od Kwidzyna	tel. +48 55 279 21 49	
Guest rooms / Gospodarstwo agroturystyczne	Renata Chyla	Nowa Wieś 5, 82-500 Kwidzyn ca 6 km. from Kwidzyn / około 6 km od Kwidzyna	tel. +48 55 275 12 40	2 per. / os. – 50 zł
Guest rooms / Gospodarstwo agroturystyczne	Halina Liszewska	Tychnowy 77a, 82-500 Kwidzyn ca 6 km. from Kwidzyn / około	Mobile: +48 604 735 503	

		6 km od Kwidzyna		
Guest rooms / Gospodarstwo agroturystyczne	Renata Wojnicz	Bądky, 82-520 Gardeja ca 6 km. from Kwidzyn / około 6 km od Kwidzyna	Tel. +48 55 279 97 18	1 per. / os. – 35 zł
Guest rooms / Gospodarstwo agroturystyczne	Strusie Gniazdo A.A. Paszkowscy	Wandowo 55, 82-520 Gardeja ca 12 km. from Kwidzyn / około 12 km od Kwidzyna	Tel. +48 55 275 28 32 Mobile: +48 604 575 301 <a href="http://www.strusie-gniazdo.com">www.strusie-gniazdo.com</a>	1 per. / os. – 30 zł
Guest rooms / Gospodarstwo agroturystyczne	Pod orzechem Bogusław Klugiewicz	Mały Rynek 5, 82-520 Gardeja ca 16 km. from Kwidzyn / około 16 km od Kwidzyna	Tel. +48 55 275 24 08 Mobile: +48 607 260 001	
Guest rooms / Gospodarstwo agroturystyczne	Stadnina Koni Nowa Wioska	Nowa Wioska 3, 82-520 Gardeja ca 15 km. from Kwidzyn / około 15 km od Kwidzyna	Tel. +48 55 275 19 93 Mobile: +48 608 442 406 <a href="http://www.sknowawioska.com">www.sknowawioska.com</a>	Cały domek 350 zł House – 350 zł
Guest rooms / Gospodarstwo agroturystyczne	Domek Leśny nad jeziorem Klasztorok	Ośrodek Calulozy I jednostki Wojskowej 82-520 Gardeja ca 18 km. from Kwidzyn / około 18 km od Kwidzyna	Tel. +48 55 279 18 26 Mobile: +48 501- 926-440	
Guest rooms / Gospodarstwo agroturystyczne	„Ranczo” Roman Stoltmann	Sypanica 33, 82-550 Prabuty ca 26 km. from Kwidzyn / około 26 km od Kwidzyna	Tel. +48 602 229 542	1 per. / os. – 80 zł 2 per. / os. – 100 zł 3 per. / os. – 150 zł 4 per. / os. – 180 zł
Guest rooms / Gospodarstwo agroturystyczne	„Pod Kasztanami” Danuta i Krzysztof Galiniewscy	Górowychy 12A, 82-550 Prabuty ca 26 km. from Kwidzyn / około 26 km od Kwidzyna	Tel. +48 55 278 19 57	1 per. / os. – 35 zł
Guest rooms / Gospodarstwo agroturystyczne	„Ranczo Anders” G. i St. Anders	Kołodzieje 16, 82-550 Prabuty ca 26 km. from Kwidzyn / około 26 km od Kwidzyna	Tel. +48 55 278 21 76 Mobile: +48 503 408 586	1 per. / os. – 20 zł
Guest rooms / Gospodarstwo agroturystyczne	Agnieszka Czerkas	Górowychy 24, 82-550 Prabuty ca 26 km. from Kwidzyn / około 26 km od Kwidzyna	Tel. +48 55 278 19 47	
Guest rooms / Gospodarstwo agroturystyczne	M. T Chrząszcz Ośrodek Jeździecki	Julianowo 79, 82-550 Prabuty ca 22 km. from Kwidzyn / około 22 km od Kwidzyna	Tel. +48 55 278 39 44	
Guest rooms / Gospodarstwo agroturystyczne	„Zielony Ogród” Krystya Filar	Grabowo 20, 82-522 Sadlinki ca 6 km. from Kwidzyn / około 6 km od Kwidzyna	Tel. +48 55 278 39 44	
Guest rooms / Gospodarstwo agroturystyczne	„Wrzosy” Danuta Ossowska	Benowo 87, 82-420 Ryjewo ca 23 km. from Kwidzyn / około 23 km od Kwidzyna	Tel. +48 55 277 29 88 Mobile: +48 608 293 914	1 per. / os. – 180 zł
Guest rooms / Gospodarstwo agroturystyczne	„Nad Wisłą” E. i M. Żak	Jarzębina 11, 82-420 Ryjewo ca 16 km. from Kwidzyn / około 16 km od Kwidzyna	Tel. +48 55 277 48 43 Mobile: +48 694 513 377	
Guest rooms / Gospodarstwo agroturystyczne	„Pod parasolem” E. i ST. Wojtaś	Trzciano, 82- 420 Ryjewo ca 12 km. from Kwidzyn / około 12 km od Kwidzyna	Tel. +48 55 277 46 20 Mobile: +48 601 195 208 elzbieta.stanislaw@wp.pl	
Guest rooms / Gospodarstwo agroturystyczne	„Leśniczówka pod Akacją” T. i G. Pietkiewicz	Leśna 1, 82-420 Ryjewo ca 16 km. from Kwidzyn / około 16 km od Kwidzyna	Tel. +48 55 277 42 35 Mobile; +48 608 838 187 pod_akacja@interia.pl	1 per. / os. – 45 zł

**Championnat du Monde FIM MAXXIS d'Enduro**  
**Kwidzyn, Pologne**  
**12-13 juin 2010**

Heure de départ : 09:00



## HORAIRE TYPE POUR LE CHAMPIONNAT DU MONDE FIM D'ENDURO

Jeudi	09:00	Ouverture parc coureurs
	13:30-18:30	Ouverture zone d'entraînements
	14:00	Ouverture du quartier général
	14:00	Ouverture de la salle de presse
	18:00	Réunion avec les organisateurs et le Président du Jury
Vendredi	08:30-10:00	Ouverture zone d'entraînements
	09:00	1 <sup>ère</sup> séance du Jury
	11:00	Reconnaissance du parcours
	09:00-11:00	Contrôle administratif
	13:00-16:00	Contrôle technique
	16:30	2 <sup>ème</sup> séance du Jury
Samedi	09:00	1 <sup>er</sup> départ
	Immédiatement après l'arrivée du dernier coureur, pour les 3 premiers classés de chaque classe	Cérémonie de Remise des Prix organisée par le promoteur
	19:00	3 <sup>ème</sup> séance du Jury
Dimanche	09:00	1 <sup>er</sup> départ
	Immédiatement après l'arrivée du dernier coureur, pour les 3 premiers classés de chaque classe	Cérémonie de Remise des Prix organisée par le promoteur
	17:00	4 <sup>ème</sup> et dernière séance du Jury